

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 74/2006 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2006

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准居屋貸款優惠基金二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收益之金額為 \$26,785,100.00（澳門幣貳仟陸佰柒拾捌萬伍仟壹佰元整），成本之金額為 \$13,696,000.00（澳門幣壹仟叁佰陸拾玖萬陸仟元整），預計結餘為 \$13,089,100.00（澳門幣壹仟叁佰零捌萬玖仟壹佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月十六日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação, relativo ao ano económico de 2006, sendo os proveitos estimados em \$ 26 785 100,00 (vinte e seis milhões, setecentas e oitenta e cinco mil e cem patacas) e os custos em \$ 13 696 000,00 (treze milhões, seiscentas e noventa e seis mil patacas), do que decorre o resultado previsional de \$ 13 089 100,00 (treze milhões, oitenta e nove mil e cem patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政儲金局
CAIXA ECONÓMICA POSTAL
居屋貸款優惠基金
Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação
二零零六年營運預算
Orçamento de exploração do ano de 2006

賬號 Código	收益 Proveitos	澳門幣 MOP	
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>		20,210,900.00
80	資產性營運收益 <i>Proveitos de operações activas</i>		
808 100	活期存款 <i>Depósitos à ordem</i>		20,000.00
81	提供勞務收益 <i>Proveitos de serviços prestados</i>		
811 110	以即時付款方式出售之澳門政府樓宇 <i>Venda de fogos da RAEM a pronto pagamento</i>	4,265,600.00	
811 800	以可分解產權方式出售之政府樓宇 <i>Venda de fogos da RAEM em regime de propriedade resolúvel</i>	2,089,000.00	6,354,600.00
82	給予津貼之償還 <i>Reembolsos de subsídios concedidos</i>		199,500.00
84	其他銀行收益 <i>Outros proveitos bancários</i>		100.00
	收益總計 <i>Total dos proveitos</i>		26,785,100.00

賬號 Código	收益 Proveitos	澳門幣 MOP	
		成本 Custos	
70	負債性營運成本 <i>Custos de operações passivas</i>		
706 100	居屋貸款利息優惠 — 政府房屋 <i>Juros bonificados ao crédito à habitação — Fogos da RAEM</i>		903,000.00
73	第三者提供之勞務 <i>Serviços de terceiros</i>		
732 000	外部審計費用 <i>Custos com auditoria externa</i>	30,000.00	
733 000	其他銀行費用 <i>Outros custos bancários</i>	2,000.00	
739 800	郵政儲金局之技術協助費 <i>Assistência técnica da CEP</i>	441,000.00	473,000.00
74	給予取得自住房屋之津貼 (發展合約) <i>Subsídios concedidos à aquisição de habitação própria (Contratos de Desenvolvimento)</i>		12,320,000.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>		13,696,000.00
60+63	歷年結餘 <i>Saldo dos anos económicos anteriores</i>		13,089,100.00

二零零五年十月十三日於澳門——行政委員會：羅庇士，劉惠明，溫美蓮，江麗莉

Macau, aos 13 de Outubro de 2005. — A Comissão Administrativa, Carlos Alberto Roldão Lopes — Lau Wai Meng — Van Mei Lin — Vitória Alice Maria da Conceição.

第 75/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 9/2005 號法律第四條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准科學技術發展基金二零零六年財政年度之本身預算，並於二零零六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為 \$223,139,900.00 (澳門幣貳億貳仟叁佰壹拾叁萬玖仟玖佰元整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零六年三月十七日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 9/2005 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2006, o orçamento privativo do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, relativo ao ano económico de 2006, sendo as receitas calculadas em \$ 223 139 900,00 (duzentos e vinte e três milhões, cento e trinta e nove mil e novecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Março de 2006.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.